



Consejo de Seguridad

Distr. general
19 de febrero de 2010
Español
Original: inglés

Carta de fecha 12 de febrero de 2010 enviada al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Rwanda ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunta una carta dirigida a la Presidenta del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004), en que se transmite información adicional sobre los miembros de las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda (FDLR), la Coalición para la Unidad y la Democracia (RUD-Urunana) y otras personas a las que se hace referencia en el informe final del Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo, de 9 de noviembre de 2009 (S/2009/603) (véase el anexo).

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Alfred Ndabarasa
Encargado de Negocios interino



Anexo de la carta de fecha 12 de febrero de 2010 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Rwanda ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de referirme al informe final del Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo (S/2009/603) y de hacerle llegar, en un documento adjunto a la presente, información adicional sobre miembros de las FDLR o la RUD-Urunana que fueron mencionados en el informe del Grupo de Expertos, para que el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) del Consejo la considere en el futuro.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para subrayar que mi Gobierno solicita que el Comité adopte medidas, de conformidad con el párrafo 19 de la resolución 1896 (2009), y agradecería una oportunidad para brindar más información al Comité respecto de esta cuestión, de conformidad con el apartado c) del párrafo 4 de la resolución 1896 (2009), si el Comité lo considerara adecuado y necesario.

Al respecto, deseo recordar que el 15 de mayo de 2008 Rwanda envió al Comité una lista de 19 personas para que se les aplicaran sanciones selectivas, de las que el Comité incluyó cuatro personas en la lista. Permítame hacer uso de esta oportunidad para reiterar el sumo interés de mi Gobierno en que el Comité considere imponer sanciones selectivas a las 15 personas restantes.

Quisiera también aprovechar la oportunidad para recordar la primera recomendación del informe final del Grupo de Expertos (véase el párr. 378 del documento S/2009/603), por la que el Grupo instaba a los Estados Miembros a adoptar un enfoque común y coherente para dismantelar las redes de apoyo de las FDLR que utilizaban sus territorios como retaguardia. Mi Gobierno espera contar con el apoyo del Comité al respecto.

(Firmado) Alfred **Ndabarasa**
Encargado de Negocios interino

Anexo

Información adicional relativa a los miembros de las FDLR, la RUD-Urunana y otras personas mencionadas en el Informe Final del Grupo de Expertos (S/2009/603)

1. Teniente Coronel Nizeyimana Wenceslas (*párrafo 66, página 19, del informe final de Grupo*)

El Teniente Coronel Nizeyimana Wenceslas es el Subcomandante Militar de la RUD-Urunana. Es personalmente responsable de delitos cometidos por los soldados de la RUD bajo su mando, incluyendo las muertes, secuestros, violaciones, saqueos, reclutamiento de niños soldados, abusos sexuales, comercio, minería y recaudación de impuestos ilegalmente y proliferación de armas, entre otros.

Según el párrafo 66 del informe del Grupo, el Coronel Nizeyimana ayudó a organizar la visita del presidente de las FDLR, Ignace Murwanashyaka, a Uganda en 2006, en violación de la prohibición de viaje que se había impuesto a éste en noviembre de 2005. Durante esa visita, bien documentada, el Sr. Murwanashyaka fue transportado posteriormente desde la frontera entre la República Democrática del Congo y Uganda, en Kasindi, a zonas situadas en los alrededores de Kasugho.

De las consultas que el Grupo llevó a cabo con oficiales en activo y miembros desmovilizados de la RUD-Urunana se desprende que cientos de personas han sido reclutadas por las redes de la RUD-Urunana y las FDLR desde enero de 2009 en los campamentos de refugiados de Uganda, cerca de la frontera con la República Democrática del Congo, en particular en los campamentos de Nyakivale y Cyaka. La información recibida por el Grupo menciona oleadas de reclutamientos en mayo, junio, septiembre y octubre de 2009. El Coronel Wenceslas Nizeyimana, alias Peter Kabasha – Bahati Patrick, ex oficial de enlace en Kampala, es uno de los organizadores fundamentales de estas campañas de reclutamiento.

Datos biométricos conocidos

- a) Nombre completo: Wenceslas Nizeyimana
- b) Alias: Kit, Mucyo, Kabasha, Petero, Bahati, Patrick, Ephraim
- c) Grado: Teniente General
- d) Fecha de nacimiento: 28 de marzo de 1965
- e) Lugar de nacimiento: Ruhondo, Ruhengeri
- f) Padre: Uwimana
- g) Madre: Nyiramatabaro
- h) Puesto/rango ocupado en 1994: Alférez-Alumno, trabajó en logística (G4) en el cuartel general militar de Kigali
- i) Título/puesto actual: Subcomandante de la RUD-Urunana
- j) Ubicación actual: Mashuta, Lubero (República Democrática del Congo)

- k) Formación civil: estudiante en la Escuela secundaria de Ruhondo; posteriormente trabajó como maestro en la Escuela Primaria de Ruhondo antes de ingresar en la Academia Militar Superior
- l) Formación militar: Academia Militar Superior, 30ª promoción
- m) Acciones/actividades importantes:
 - En 2001 fue nombrado subcomandante de la brigada conocida como Roquette, que estaba bajo el mando de Musare. Esta brigada actuaba en Kivu del Norte, especialmente en Rutchuru y Walikale.
 - En marzo de 2004, fue nombrado oficial de enlace de la RUD-Urunana, con base en Kampala y con el grado de Mayor.
 - Está involucrado en la muerte de los soldados belgas de las Naciones Unidas en el campamento de Kigali, donde estaba destinado en ese entonces.

2. Mayor Willy Guillaume Simba (*párrafos 348 y 349 del informe final del Grupo*)

El Mayor Willy Guillaume Simba es conocido por los miembros de la FDLR como Capitán Pierre-Celestin Rurakabije, alias Simba Guillaume. Dirige la Primera Compañía del Tercer Batallón/Brigada de Reserva de las Fuerzas Combatientes Abacunguzi (FOCA), que está bajo el mando del Teniente Coronel Deo Niyitegeka, alias Gerard Rutebuka/Rubura Rugwa. Este batallón mantiene actividades en la zona general de Ramba/Bunyakiri, a lo largo de la frontera entre Masis y Kalehe.

Además del Mayor Willy Guillaume Simba, para el que el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas recomendó la imposición de sanciones, los Tenientes Coroneles Lucien Nzabanita, alias Karume Andre, y Deo Niyitegeka, alias Gerard Rutebuka/Rubura Rugwa, Comandantes de la Brigada de Reserva y del Tercer Batallón de Reserva de las FOCA, respectivamente, deberían estar incluidos en la lista propuesta de sanciones porque son sus comandantes superiores inmediatos. Como Comandante de Compañía, Guillaume Willy recibe órdenes y ejecuta tareas encargadas por su Comandante de Batallón, que a su vez son impartidas por el Comandante de la Brigada de Reserva.

3. Teniente Coronel Deo Niyitegeka, alias Gerard Rutebuka/Rubura Rugwa

El Teniente Coronel Niyitegeka cumplió diferentes funciones en las FOCA. Antes de ser nombrado Comandante del Tercer Batallón/Brigada de Reserva de las FDLR en 2007, tenía a su mando una compañía de Policía Militar de las FOCA que cumplía funciones en la provincia de Kivu del Sur. Es planificador principal de las actividades del Tercer Batallón/Brigada de Reserva de las FDLR, y es encargado de propaganda, responsable de los delitos cometidos por todos los soldados a su mando, incluyendo muertes, secuestros, violaciones, saqueos, reclutamiento de niños soldados, abusos sexuales, comercio, minería y recaudación de impuestos ilegalmente, proliferación de armas y otros delitos cometidos en la zona bajo su control.

Datos biométricos conocidos

Nació en 1964 en la que fue comuna de Rambura, actualmente distrito de Nyabihu, Provincia Occidental. Está casado con Nyirinjeneri Jacqueline, que actualmente vive en Zambia junto a sus hijos. Se fugó a la República Democrática del Congo en julio de 1994, cuando detentaba el grado de Teniente Segundo.

4. **Teniente Coronel Lucien Nzabanita** (*párrafo 54, página 17 del informe final del Grupo*)

El Teniente Coronel Lucien Nzabanita es comandante de la tristemente conocida Brigada de Reserva de las FDLR. Es planificador principal de las actividades de las FDLR y encargado de propaganda responsable de los delitos cometidos por todos los soldados bajo su mando, incluyendo muertes, secuestros, violaciones, saqueos, reclutamiento de niños soldados, abusos sexuales, comercio, minería y recaudación de impuestos ilegalmente, proliferación de armas y otros delitos cometidos en la zona bajo su control.

Datos biométricos conocidos

- a) Alias: Kalume André; Félicien
- b) Grado: Teniente Coronel
- c) Fecha de nacimiento: 1° de enero de 1966
- d) Lugar de nacimiento: Kinyami, Byumba
- e) Padre: Damien Munyagipimo
- f) Madre: Alivera Mukagasana
- g) Título/puesto actual: Comandante de la Brigada de Reserva
- h) Ubicación actual: Ngingo, Kibua, provincia de Kivu del Norte (República Democrática del Congo)
- i) Estado civil (esposa/s, hijos): casado, esposa y dos hijos que viven en Uganda
- j) Religión: católica
- k) Rasgos físicos: baja estatura, mandíbula prominente
- l) Formación civil: Escuela secundaria en el Lycée Rugunga (matemática y física), de 1981 a 1987
- m) Formación militar: Academia Militar Superior, 28ª promoción
- n) Acciones/actividades importantes: Comandante de Sección del 33° Batallón en Rusumo (Provincia Oriental) en 1990; Comandante de Compañía del 81° Batallón desplegado en Mutara hasta 1993; Comandante de Compañía del 74° Batallón, desde 1993 a abril de 1994; mientras estuvo en la República Democrática del Congo, Comandante del Batallón Samurai (Pepa, Mutotomoya, noviembre de 1998 a octubre de 2000); Comandante del Batallón Gavial (Mutabi, Kamina, abril a septiembre de 2001); Comandante del Batallón Soleil (Kilembwe, Rulimba, septiembre de 2001 a febrero de 2003), Subcomandante de la Primera División (febrero de 2003 a septiembre de 2007).

5. **Juan Carrero** (*párrafos 112, 114 y 115, páginas 31 y 32 del informe final del Grupo*)

Juan Carrero es un ciudadano español que dirige una organización llamada Fundació S'Olivar. Fundació S'Olivar e Inshuti han brindado apoyo permanente de carácter financiero, logístico y político a las FDLR. Estas organizaciones, dirigidas por Juan Carrero, tienen un enlace al sitio web de las FDLR, lo que permite que estas realicen propaganda política. Esas organizaciones también brindan apoyo a entidades relacionadas con las FDLR en Kigoma y Uvira. El Sr. Carrero ha participado en actividades políticas junto a Felicien Kanyamibwa, actualmente el Secretario Ejecutivo para los Estados Unidos de la RUD-Urunana.

Existen documentos que demuestran que la Fundació S'Olivar recibió 198.000 euros entre 2001 y 2008 del Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació, un fideicomiso establecido por varios municipios de las Islas Baleares, para impulsar el procesamiento de los oficiales del Frente Patriótico Rwandés (RPF) en tribunales españoles, fondos que han sido destinados a apoyar a las FDLR a través de organizaciones no gubernamentales locales en Kigoma y Uvira.
